

Liste thématique des principales publications de Michel Niqueux

1. - THÈSE

- *S. Klyčkov et son temps. Problèmes de la littérature paysanne*, 2 vol. dact., 358 + 222 p., ill. Thèse pour le Doctorat d'État soutenue à l'Université de Paris IV le 16 novembre 1985 (dir. Jean Bonamour). Résumé in *Revue des Études Slaves*, t. LVIII/4, 1986, p. 675-679.

2. ÉTUDES

- En collaboration avec Leonid Heller : *Histoire de l'utopie en Russie*, Paris, PUF, collection « Écriture », 1995, 296 p.
- Traduction russe : ГЕЛЛЕР Н., НИКЕ М., *Утопия в России* [L'utopie en Russie], Пер. с французского И. В. Булатовского, СПб., Гиперион, 2003, 312 p. En ligne : http://www.modernlib.ru/books/geller_leonid/utopiya_v_rossii/read_1/
http://www.bookol.ru/nauka_obrazovanie/filosofiya/18669.htm
- Traduction allemande : *Geschichte der Utopie in Russland*, Aus dem Französischen von Anne Hartmann. Herausgegeben von Michael Hagemester, Stuttgart, Edition Tertium, 2003, 396 p.
- *Étude sur les Nouvelles de Pétersbourg de Nicolas Gogol*, Paris, Ellipses (« Résonances »), 1998, 94 p.
- *L'Occident vu de Russie. Anthologie de la pensée russe de Karamzine à Poutine. L'Occident comme modèle à imiter, rattraper, dépasser, régénérer ou rejeter ?*, préface de Georges Nivat, choix, présentations et traductions de Michel Niqueux, Paris, Institut d'études slaves, 2016, 790 p.

3. DIRECTION D'OUVRAGES COLLECTIFS

- Actes du colloque international A. Blok (Paris, 27-28 novembre 1980), *Revue des Études Slaves*, t. 54 (4), 1982.
- *Nouveaux regards sur Esenin* – *Revue des Études slaves*, t. LXVII, fasc. 1, 1995.
- *Vieux-croyants et sectes russes du XVII^e siècle à nos jours*. – *Revue des Études slaves*, t. 69 (1-2), 1997, 304 p.
- *Vocabulaire de la perestroïka*, préface de Michel Tatu, Paris, Éditions Universitaires, 1990, 242 p.

Slavica Occitania, Toulouse, 44-45, 2017, p. 20-28.

- *La Question russe. Essais sur le nationalisme russe*, Préface de Georges Nivat, Paris, Éditions Universitaires, 1992, 216 p.
- *Histoires de batailles, batailles de mémoire*. – *Cahiers de la MRSH-Caen*, 31, Presses universitaires de Caen, 2002, 174 p.
- Niqueux Michel & Dorna Alexandre (éd.), *Le peuple, cœur de la nation ? Images du peuple, visages du populisme (XIX^e-XX^e siècle)*, Paris, L'Harmattan (Psychologie politique), 2004, 248 p.
- *Religion et Nation. Parcours identitaires, discours des témoins* (ouvrage coordonné par Michel Niqueux). – *Cahiers de la MRSH-Caen*, 43, 2005, 226 p.
- *Le caractère national. Mythe ou réalité ? Sources, problématique, enjeux*, articles rassemblés et présentés par Michel Niqueux. – *Cahiers de la MRSH-Caen*, 48, 2007, 294 p. (liminaire p. 9-14)
- *Philosophie russe. Métaphysique, culture et religion* (dir. Jérôme Laurent & Michel Niqueux) – *Cahiers de philosophie de l'Université de Caen*, 48, 2011, 256 p.

4 - TRADUCTIONS avec préfaces et notes

- Kremniou I. [A. Tchayanov], *Voyage de mon frère Alexis au pays de l'utopie paysanne*, Lausanne, L'Âge d'Homme, 1976, 142 p.
- Klytchkov S., *Le Livre de la Vie et de la Mort*, L'Âge d'Homme, 1981, 271 p. Réédition en 2002. La présentation (p. 7-42) est disponible à l'adresse books.google.fr/books?isbn=2825116599
- Plekhanov G., *Introduction à l'histoire de la pensée sociale russe*, Paris, Institut d'Études Slaves, 1984, 182 p.
- Berberova N., *Histoire de la baronne Boudberg*, Arles, Actes Sud, 1988, 349 p. Réédition : Presses-Pocket, 1990 et in Nina Berberova, *Thesaurus*, Arles, Actes sud, 1998.
- Volkov O., *Les Ténèbres*, Paris, Éd. J.-C. Lattès, 1991, 594 p.
- Khokhlov G., *Le Voyage de trois cosaques de l'Oural au « royaume des Eaux-Blanches »*, Paris, L'Inventaire, 1996, 206 p.
- Kouprine A., *La Noce et autres récits*, Paris, Librairie du Globe, coll. bilingue Pereval, 1996, 240 p.
- Pouchkine A., *Le Nègre de Pierre le Grand*, Traduction, présentation et notes de Michel Niqueux, commentaires linguistiques de Rémi Camus, Paris, Éditions Librairie du Globe, 2000, 160 p.
- Pouchkine A., *La Dame de pique*, Traduction, présentation et notes de Michel Niqueux, commentaires linguistiques de Rémi Camus, Paris, Éditions Librairie du Globe, 2000, 152 p.
- Droujinine Alexandre, *Pauline Sachs*, Paris, Phébus, 2002, 190 p. Réédition en poche : Libretto, 2005.

- Savinkov Boris, *Le Cheval blême. Journal d'un terroriste*, Paris, Phébus, 2003, 188 p. Réédition : Libretto, 2015.
- Kovalevskaïa Sophie, *Une nihiliste*, Paris, Phébus, 2004, 176 p. Réédition : Libretto, 2015.
- Gorki Maxime, *Une confession*, traduit du russe et présenté par Michel Niqueux, Paris, Phébus, 2005, 222 p.
- Gorki Maxime, *Veilleur de nuit et autres récits autobiographiques*, Paris, Mercure de France, 2009, 220 p.
- Boulgakov Père Serge, *Judas Iscariot, l'apôtre félon*, préface de Nikita Struve, Genève, Éditions des Syrtes, 2015, 144 p.

5 - ÉDITIONS

- Клычков Сергей, *Сахарный немец* [L'Allemand en sucre], Postface, Paris, YMCA-Press, 1983, 452 p.
- Клычков Сергей, *Князь мира* [Le Prince du monde], Postface, Paris, YMCA-Press, 1985, 426 p.
- Клычков Сергей, *Избранная поэзия* [Poésies choisies], Choix, présentation et notes, Paris, YMCA-Press, 1985, 180 p.
- Wells H. G., *La Russie dans l'ombre*, traduction de B. Loing, présentation et commentaires de M. Niqueux, Paris, Éd. A.-M. Métailié, 1985, 200 p.
- Garchine V., *La Fleur rouge*, récits traduits et présentés par J. Gillès, postface de M. Niqueux, Arles, Actes Sud, 1990, 156 p.
- Клюев Н., *Стихотворения* [Poèmes], составитель М. Никё, предисловие Б. А. Филиппова, Paris, YMCA-Press, 1997, 192 p.
- Есенин С., *Стихотворения* [Poèmes], составитель М. Никё, предисловие М. Никё, Paris, YMCA-Press, 1999, 186 p.
- Клычков С., *Собрание сочинений в дух тома* [Œuvres choisies en deux volumes], составление, подготовка текста, комментарии М. Никё, Н. М. Солнцевой, С. И. Субботина. М., Эллис Лак, 2000, 544 + 656 p.
- Essénine S., *Pougatchev*, traduction de V. et G. Imart, postface de M. Niqueux (« Une confession dramatique », p. 41-44), Évian, Alidades, 2005.
- Gogol Nicolas, *Nouvelles complètes*, édition établie et présentée par Michel Niqueux, Gallimard (« Quarto »), 2010, 1008 p., ill. [Préface (p. 11-20), Vie et œuvre de Gogol (p. 21-80), préface pour les *Nouvelles ukrainiennes* (p. 781-784), dossier « Autour de Gogol » (p. 823-973)].
- Breuillard Jean, *Derrière l'histoire – la langue. Études de littérature, de linguistique et d'histoire (Russie et France, XVIII^e-XX^e siècles)*, recueil

- d'articles publié sous la direction de Michel Niqueux, Paris, Institut d'études slaves, 2012, 608 p.
- Doff Ivan, *Les Mystères de Saint-Petersbourg. Histoire de tous les repus et de tous les affamés* (1877), édition et préface de Michel Niqueux, Amiens, AARP – Centre Rocamboles & Engrage Édition, 2013, 427 p.
 - *Correspondance en français entre Alexis Konstantinovitch Tolstoï et Boleslav Markévitch (1858-1875). Controverses littéraires et politiques*, correspondance inédite éditée, présentée et annotée par Michel Niqueux, Lyon III, 2015, 370 p.
 - Pilniak Boris, *Riazan-la-pomme*, traduction de Maurice [Parijanine] revue et présentée par Michel Niqueux, Paris, La Bibliothèque russe et slave, 2016, 60 p., ill. (livre numérique).

6. ARTICLES¹

Littérature

Alexandre Pouchkine

- « De l'ennui chez Pouchkine », *Slovo*, 22-23, 1999, INALCO, 2000, p. 223-233.
- « L'antiutopisme de Pouchkine », in *L'Universalité de Pouchkine* (dir. M. Aucouturier & J. Bonamour), Paris, Institut d'Études slaves, 2000, p. 92-99.

Nicolas Gogol

- « Les *Œuvres complètes* de Gogol sont-elles complètes ? Les instructions spirituelles de Gogol », *La Revue russe*, 34, 2010, p. 31-41.
- « Rome (1842) de Gogol : une utopie slavophile ? », in *Le mythe de Rome en Europe : modèles et contre-modèles* (éditeur J. C. D'Amico et al.), Caen, PUC, 2012, p. 183-196.

Fiodor Dostoïevski

- « Dostoïevski, les sectes russes et les vieux-croyants », *Diagonales dostoïevskiennes*. Mélanges en l'honneur de Jacques Cateau, textes réunis par Marie-Aude Albert, Paris, Presses de l'Université de Paris-Sorbonne, 2002, p. 149-159.

1. Pour une liste complète, voir : <http://www.unicaen.fr/recherche/mrsh/pagePerso/2058241?id=publications>

Les articles des revues *Cahiers du monde russe (et soviétique)*, *Cahiers slaves*, *Revue des études slaves*, *La Revue russe*, *Slavica occitania* sont disponibles sur Internet.

- « Le “Dieu russe” de Dostoïevski : histoire, sens et actualité de l’expression », in *Religion et Nation. Parcours identitaires, discours des témoins – Cahiers de la MRSH-Caen*, 43, 2005, p. 93-106.

Vsevolod Krestovski

- « *Les bas-fonds de Pétersbourg* (1864-1867) de Vsevolod Krestovski, un Eugène Sue russe », in H. & G. Menegaldo (éd.), *Les imaginaires de la ville. Entre littérature et arts*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2007, p. 133-146.

Alexandre Soukhovo-Kobyline

- « Les liaisons franco-russes de Suxovo-Kobylin », *Revue des études slaves*, t. 86 (4), 2015, p. 413-426.

Léon Tolstoï

- « “Humilie-toi, homme orgueilleux” (*le Père Serge* comme illustration du premier des vices capitaux) », *Cahiers Léon Tolstoï*, Institut d’Études slaves, 12, 1998, p. 43-52.
- « La mort de Tolstoï « l’hérétique » dans la presse ecclésiastique russe », *Revue des études slaves* LXXXI (1), 2010, p. 23-32.
- « Sauver non “la fiction de la Russie”, mais “notre âme” : Tolstoï et le nationalisme », *Cahiers Léon Tolstoï*, Institut d’études slaves, 21, 2010, p. 55-61.
- « “Quel talent ! Mais j’ai cessé de le lire” : L. Tolstoï et M. Menchikov », *Un autre Tolstoï* (éd. Catherine Depretto), Institut d’études slaves, 2012, p. 93-108.
- « L’article de Tolstoï “Sur la tolérance religieuse” dans le contexte des rapports de l’Église et de l’État », *Cahiers Léon Tolstoï*, Institut d’études slaves, 23, 2013, p. 49-62.

Nicolas Kliouïev

- « Blok et l’appel de Kljuev », *Revue des Études Slaves*, LIV/4, 1982, p. 617-630.
- « La mythurgie dans les poèmes épiques de N. Kliouïev », in Marc Weinstein (éd.), *La Geste russe. Comment les Russes écrivent-ils l’histoire au XX^e siècle ?*, Aix-en-Provence, Publications de l’Université de Provence, 2002, p. 175-186.
- « La nature du verbe poétique selon Kliouïev et Khlebnikov », *Europe*, 978, 2010, p. 246-257.

Constantin Mérejkovski

- « *Le paradis sur terre* de K. S. Merežkovskij, ou l'eugénique au service du Grand Inquisiteur », *Modernités russes*, Lyon, 5, 2004, p. 129-141.

Serguëï Essénine

- « Utopie paysanne ou quête spirituelle ? Une interprétation de l'*Inonija* de Esenin », *Revue des Études Slaves*, LVI/1, 1984, p. 87-96.
- « Les motifs gnostiques dans “Les clés de Marie” de Esenin », *Canadian American Slavic Studies/Revue canadienne américaine d'études slaves*, t. 32 (1-4), 1998, p. 349-354.
- « Esenin i anarxizm » [Essénine et l'anarchisme], in *Nasledie Esenina i russkaja nacional'naja ideja : sovremennyj vzgljad. Materialy meždunarodnoj konferencii*, M. – Rjazan – Konstantinovo, 2005, p. 160-169.

Serguëï Klytchkov

- « Un manifeste antiformaliste : “Le mont Chauve” de Serguëï Klytchkov (1922-1923) », in Catherine Depretto (éd.), *De la littérature russe. Mélanges offerts à Michel Aucouturier*, Paris, Institut d'études slaves, 2005, p. 182-192.
- « Le méta-*skaž* de S. Klyčkov ou l'affirmation d'une parole libre », in Catherine Géry (éd.), *Autour du *skaž*. Nicolas Leskov et ses héritiers*, Paris, Institut d'études slaves, 2008, p. 95-102.

Maxime Gorki

- « La mort de Gorki : témoignages et hypothèses », *Cahiers du monde russe et soviétique*, XXIX (1), 1988, p. 79-94.
- « L'“asiatisme” chez Gorki. Histoire d'un mythe », in *Russies*, Mélanges offerts à Georges Nivat pour son soixantième anniversaire, rassemblés par A. Dykman et J.-Ph. Jaccard, Lausanne, L'Âge d'Homme, 1995, p. 281-293.
- « Le renouvellement des études sur Gor'kij (1986-1996) », *Revue des Études slaves*, t. 68, 4, 1996, p. 541-553.
- « Qu'en est-il de l'influence de Nietzsche sur Gor'kij ? », *Slavica Occitania*, 22, 2006, p. 401-426.
- « L'utopie “psychogénique” de Gorki : contribution à l'étude d'une composante philosophico-scientifique de l'Âge d'argent (l'énergétisme) », *Modernités russes*, Centre d'études slaves André Lirondelle, Université Jean-Moulin, 7, Lyon, 2007, p. 397-413.

Joséphin Péladan

- « La femme fatale russe chez Joséphin Péladan », *Slavica occitania*, 10, 2000, p. 261-277.
- « La Réponse à Tolstoï de Péladan (à propos de *Qu'est-ce que l'art ?*) », *Cahiers Léon Tolstoï*, 14, 2002, p. 43-55. Traduction russe par A. N. Polosina in *Jasnopoljanskij sbornik*, 2014, t. 2, p. 45-62.

Alexis Rémišov

- « Sept lettres autobiographiques d'Alexis Remizov à Dominique Arban », publication, commentaires et notes, *Revue des Études slaves*, LXXIV/1, 2002-2003, p. 171-191.

Vladimir Nabokov

- « *Ekphrasis* et fantastique dans *la Vénitienne* de Nabokov, ou l'art comme envoûtement », *Revue des Études slaves*, LXXII/3-4, 2000, p. 475-484.

Valentin Raspoutine

- « La mémoire du ciel et de la terre. Valentin Raspoutine et la "littérature paysanne" soviétique », *Contacts. Revue française de l'orthodoxie*, XXIII (115), 1981, p. 174-192 (repris en italien dans *L'Altra Europa* (Milan), 5, 1985).
- « La dérive du sentiment national chez les "écrivains de la campagne" », in *La Question russe*, Paris, Éditions Universitaires, 1992, p. 165-178.

Histoire de la littérature, histoire des idées

- « Ivan le Terrible face à la censure théâtrale russe du XIX^e siècle : un tsar sous surveillance », in Pierre Gonneau & Ecatherina Rai (éd.), *Écrire et réécrire l'histoire russe d'Ivan le Terrible à Vasilij Ključevskij (1547-1917)*, Paris, Institut d'études slaves, 2013, p. 193-202.
- « Le mythe des *xlysty* dans la littérature russe », *Revue des Études slaves*, t. 69 (1-2), 1997, p. 201-221. Et « Mise au point », *ibid.*, t. 69 (4), 1997, p. 667.
- « L'utopie décembriste de A. Ulybyšev "Un rêve" (1819). Publication de l'original en français », *Cahiers du monde russe*, 50/4, 2009, p. 737-755.
- « "Lettre à un ami d'Allemagne sur les sociétés de Pétersbourg" (1819) : un inédit français de A. D. Ulybyšev. Publication et

- notes de Michel Niqueux », *Revue des Études slaves*, LXXXI/4, 2010, p. 547-563.
- « Les orientes de la Russie », *Slavica occitania*, 8, 1999, p. 15-40.
 - « Le mythe de l'androgynisme dans la modernité russe », *Modernités russes*, Lyon, 2002, p. 139-148.
 - « Des sources occidentales de l'âme russe », in Serge Rolet (éd.), *La Russie et les modèles étrangers*, Université Charles-de-Gaulle – Lille 3, 2010, p. 21-30.
 - « Réécritures et métamorphoses du mythe de Psyché en Russie », *Modernités russes*, 12, Lyon, 2011, p. 85-103.
 - « La critique marxiste face à l'érotisme dans la littérature russe (1908-1928) », in *Amour et érotisme dans la littérature russe du XX^e siècle*, Actes du colloque de juin 1989 organisé par l'Université de Lausanne, édités par L. Heller, Berne, Peter Lang, 1992, p. 83-90.
 - « Discours essentialistes dans la Russie d'aujourd'hui, ou le retour de l'âme russe », colloque *La Russie et l'Europe : autres et semblables*, Université Paris Sorbonne – Paris IV, 10-12 mai 2007 [en ligne], Lyon, ENS LSH, mis en ligne le 26 novembre 2008. URL : <http://institut-est-ouest.ens-lsh.fr/spip.php?article133>

Le réalisme socialiste

- Publication d'une lettre inédite de Staline : « Otvét pisateljam-kommunistam iz RAPPa (28-2-1929. K istorii rospuska RAPPa) », *Minushee*, 1991, 12, p. 362-376.
- « Le romantisme révolutionnaire et sa place dans le réalisme socialiste », in *Le « réalisme socialiste » dans la littérature et l'art des pays slaves*, Textes réunis par Michel Aucouturier & Catherine Depretto, *Cahiers slaves*, Paris IV, 2004, 8, p. 1-18.
- « Staline et les écrivains soviétiques : la fabrication et la disgrâce d'Alexandre Avdeenko », *Vingtième siècle. Revue d'histoire*, 98, avril-juin 2008, p. 163-175.
- « La critique littéraire réaliste-socialiste en URSS : rupture et continuité », *Transalpina*, 13, vol. II, 2010, p. 199-212.

Religion

- « L'Église orthodoxe et la « mission intérieure » dans la Russie du début du XX^e siècle : entre la lutte contre les sectes et la liberté de conscience », *Slavica Occitania*, 29, 2009, p. 25-46.
- « Typologie des récits de conversion au catholicisme (première moitié du XIX^e siècle) », journée d'étude *Religion et Nation*, ENS de Lyon, le 8 juin 2009 (coord. Michel Niqueux) [en ligne], Lyon,

- ENS de Lyon, mis en ligne le 23 juillet 2010. URL : <http://institut-est-ouest.ens-lyon.fr/spip.php?article287>
- « De la tolérance religieuse à la liberté de conscience en Russie : un long chemin (XIX^e-XX^e siècles) », in Michel Niqueux (éd.), *Religion et Nation : Des rapports du spirituel et du temporel dans la Russie des XIX^e-XXI^e siècles*, ENS de Lyon, le 14 juin 2010. Lyon : ENS de Lyon, mis en ligne le 15 juillet 2011. URL : <http://institut-est-ouest.ens-lyon.fr/spip.php?article354>
 - « Émigration, conversion, désillusion : l'itinéraire spirituel de Vladimir Petcherine (1807-1885) », *Slavica Occitania*, 37, 2013, p. 51-68.

Histoire

- « Comment fut transporté le rocher qui servit de base à la statue équestre de Pierre le Grand, ou l'ingéniosité d'un aventurier grec à Saint-Pétersbourg et ses vicissitudes », *La Revue russe*, 22, 2003, p. 31-44, ill.
- « L'émancipation des serfs en Russie : les projets en français (1858-1861) », ILCEA, 2013, 17, mis en ligne le 31 janvier 2013. URL : <http://ilcea.revues.org/index1751.html>. Et sur papier in *1861-2011. Réflexions sur l'abolition du servage en Russie* (dir. Alexandre Bourmeyster et Alexandre Zviguilsky), *Cahiers Ivan Tourguéniev, Pauline Viardot, Maria Malibran*, 35, 2011.
- « Un problème de critique des sources : les avatars du témoignage d'un "témoin oculaire" sur l'occupation de Moscou par les Français" (1813-1871) », *Slavica Occitania*, 39, 2014, p. 385-406.
- « Les universités populaires en Russie : l'exemple de l'Université Chaniavski de Moscou (1908-1918) », in Gérard Pouloin (éd.), *Universités populaires hier et aujourd'hui*, Paris, Autrement, 2012, p. 233-245.
- Christine de Armengol & Michel Niqueux, « Lettres de paysans russes aux autorités (1905-1925) », *Histoire et sociétés rurales*, 30, 2008, p. 105-134.